

Haftarah, Sukkot Shabbat Chol ha-Moed, October 15, 2022

Ezekiel 38:18-39:16

(18) On that day, when Gog sets foot on the soil of Israel—declares the Lord GOD—My raging anger shall flare up. (19) For I have decreed in My indignation and in My blazing wrath: On that day, a terrible earthquake shall befall the land of Israel. (20) The fish of the sea, the birds of the sky, the beasts of the field, all creeping things that move on the ground, and every human being on earth shall quake before Me. Mountains shall be overthrown, cliffs shall topple, and every wall shall crumble to the ground. (21) I will then summon the sword against him throughout My mountains—declares the Lord GOD—and every man's sword shall be turned against his brother. (22) I

יחזקאל ל"ח-ל"ט:ט"ז
(יח) וְהָיָה | בַּיּוֹם הַהוּא בַּיּוֹם בּוֹא
גּוֹג עַל-אַדְמַת יִשְׂרָאֵל נְאֻם אֲדֹנָי
יְהוָה תִּעֲלֶה חֲמָתִי בְּאַפִּי: (ט)
וּבְקִנְאָתִי בְּאֵשׁ-עֵבְרָתִי דִּבְרָתִי
אִם-לֹא | בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה רָעַשׁ
גָּדוֹל עַל אֲדָמַת יִשְׂרָאֵל: (כ)
וְרָעַשׂוּ מִפְּנֵי דַגֵּי הַיָּם וְעוֹף
הַשָּׁמַיִם וְחַיֵּית הַשָּׂדֶה וְכָל-הַרְמֵשׁ
הַרְמֵשׁ עַל-הָאֲדָמָה וְכָל הָאָדָם
אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הָאֲדָמָה וְנֶהְרָסוּ
הַהָרִים וְנִפְּלוּ הַמְּדַרְגּוֹת וְכָל-חוֹמָה
לְאָרֶץ תִּפּוֹל: (כא) וְקָרָאתִי עָלָיו
לְכָל-הָרִי חָרֵב נְאֻם אֲדֹנָי יְהוָה
חָרֵב אִישׁ בְּאַחִיו תִּהְיֶה: (כב)
וְנִשְׁפַּטְתִּי אֹתוֹ בַּדָּבָר וּבַדָּם וּגְשָׁם
שׁוֹטֵף וְאֲבִי אֶלְגָּבִישׁ אֵשׁ וְגַפְרִית

will punish him with pestilence and with bloodshed; and I will pour torrential rain, hailstones, and sulfurous fire upon him and his hordes and the many peoples with him. (23) Thus will I manifest My greatness and My holiness, and make Myself known in the sight of many nations. And they shall know that I am the LORD. (1) And you, O mortal, prophesy against Gog and say: Thus said the Lord GOD: I am going to deal with you, O Gog, chief prince of Meshech and Tubal! (2) I will turn you around and drive you on, and I will take you from the far north and lead you toward the mountains of Israel. (3) I will strike your bow from your left hand and I will loosen the arrows from your right hand. (4) You shall fall on the mountains of Israel, you and all your battalions and the peoples who are with you; and I will give you as food to carrion birds of

אֲמַטִּיר עָלָיו וְעַל־אֲגָפָיו וְעַל־עַמִּים
רְבִים אֲשֶׁר אִתּוֹ: (כג) וְהִתְגַּדְלֹתִי
וְהִתְקַדְשֹׁתִי וְנִזְדַּעַתִּי לְעֵינֵי גוֹיִם
רְבִים וַיֵּדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה: {ס} (א)
וְאַתָּה בֶן־אָדָם הַנִּבְאָ עַל־גֹּג
וְאַמַּרְתָּ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הַנְּנִי
אֵלֶיךָ גֹּג נְשִׂיא רֹאשׁ מִשֶּׁךְ וְתֻבַּל:
(ב) וְשִׁבַּבְתִּיךָ וְשִׁשִּׂאתִיךָ וְהִעֲלִיתִיךָ
מִירְכַתִּי צָפוֹן וְהִבֵּאתִיךָ עַל־הָרֵי
יִשְׂרָאֵל: (ג) וְהִפִּיתִי קִשְׁתְּךָ מִיַּד
שְׂמֹאלְךָ וְחִצֶּיךָ מִיַּד יְמִינְךָ אֲפִיל:
(ד) עַל־הָרֵי יִשְׂרָאֵל תִּפּוֹל אֶתָּה
וְכָל־אֲגָפֶיךָ וְעַמִּים אֲשֶׁר אִתְּךָ
לְעֵיט צָפוֹר כָּל־כַּנְּף וְחֵית הַשָּׂדֶה
נִתְּתִיךָ לְאֹכְלָהּ: (ה) עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה
תִּפּוֹל כִּי אֲנִי דִבַּרְתִּי נְאֻם אֲדֹנָי
יְהוָה: (ו) וְשִׁלַּחְתִּי־אֶשׁ בְּמַגֹּג
וּבִישְׁבֵי הָאָיִם לְבַטַח וַיֵּדְעוּ
כִּי־אֲנִי יְהוָה: (ז) וְאֶת־שֵׁם קְדוֹשִׁי
אוֹדִיעַ בְּתוֹךְ עַמִּי יִשְׂרָאֵל
וְלֹא־אֶחַל אֶת־שֵׁם־קְדוֹשִׁי עוֹד

every sort and to the beasts of the field, (5) as you lie in the open field. For I have spoken—declares the Lord GOD. (6) And I will send a fire against Magog and against those who dwell secure in the coastlands. And they shall know that I am the LORD. (7) I will make My holy name known among My people Israel, and never again will I let My holy name be profaned. And the nations shall know that I the LORD am holy in Israel. (8) Ah! it has come, it has happened—declares the Lord GOD: this is that day that I decreed. (9) Then the inhabitants of the cities of Israel will go out and make fires and feed them with the weapons—shields and bucklers, bows and arrows, clubs and spears; they shall use them as fuel for seven years. (10) They will not gather firewood in the fields or cut any in the forests, but will use the weapons as fuel for their fires. They will despoil those

וַיִּדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה קְדוֹשׁ
בְּיִשְׂרָאֵל: (ח) הִנֵּה בָאָה וְנִהְיְתָה
נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה הוּא הַיּוֹם אֲשֶׁר
דִּבַּרְתִּי: (ט) וַיִּצְאוּ יִשְׁבֵי אֶרֶץ
יִשְׂרָאֵל וּבְעָרוֹ וְהִשְׁתִּיקוּ בְנֹשֶׁק וּמִגֵּן
וְצִנָּה בְּקִשְׁתׁ וּבַחֲצִים וּבְמִקְלֵ יָד
וּבְלִמְח וּבְעָרוּ בָהֶם אֵשׁ שִׁבְעַ
שָׁנִים: (י) וְלֹא־יִשְׂאוּ עֲצִים
מִן־הַשָּׂדֶה וְלֹא יַחֲטְבוּ מִן־הַיְעָרִים
כִּי בְנֹשֶׁק יִבְעֲרוּ־אֵשׁ וְשָׁלְלוּ
אֶת־שִׁלְלֵיהֶם וּבִזְזוּ אֶת־בְּזוּיָהֶם
נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה: {ס} (יא) וְהָיָה
בַּיּוֹם הַהוּא אֲתָן לְגוֹג אֶת־מְקוֹם־שָׂם
קֶבֶר בְּיִשְׂרָאֵל גֵּי הָעֵבְרִים קְדָמַת
הַיָּם וְחִסְמַת הִיא אֶת־הָעֵבְרִים
וְקָבְרוּ שָׂם אֶת־גּוֹג וְאֶת־כָּל־הַמוֹנֵה
וְקִרְאוּ גֵּי הַמּוֹן גּוֹג: (יב) וְקָבְרוּם
בְּבַיִת יִשְׂרָאֵל לְמַעַן טָהַר
אֶת־הָאָרֶץ שִׁבְעָה חֳדָשִׁים: (יג)
וְקָבְרוּ כָּל־עַם הָאָרֶץ וְהָיָה לָהֶם
לְשֵׁם יוֹם הַכְּבֹדִי נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה:

who despoiled them and plunder those who plundered them— declares the Lord GOD. (11) On that day I will assign to Gog a burial site there in Israel—the Valley of the Travelers, east of the Sea. It shall block the path of travelers, for there Gog and all his multitude will be buried. It shall be called the Valley of Gog's Multitude. (12) The House of Israel shall spend seven months burying them, in order to cleanse the land; (13) all the people of the land shall bury them. The day I manifest My glory shall bring renown to them— declares the Lord GOD. (14) And they shall appoint men to serve permanently, to traverse the land and bury any invaders who remain above ground, in order to cleanse it. The search shall go on for a period of seven months. (15) As those who traverse the country make their rounds, any one of them who sees a human bone shall

(יד) וְאֲנֹשֵׁי תָמִיד יִבְדְּלוּ עֵבְרִים
 בְּאֶרֶץ מְקַבְּרִים אֶת־הָעֵבְרִים
 אֶת־הַנּוֹתְרִים עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ
 לְטַהֲרָהּ מִקְצֵה שְׁבַע־חֳדָשִׁים
 יִחְקְרוּ: (טו) וְעִבְרוּ הָעֵבְרִים בְּאֶרֶץ
 וְרָאָה עֵצָם אָדָם וּבָנָהּ אָצְלוּ צִיּוֹן
 עַד קִבְּרוּ אֹתוֹ הַמְּקַבְּרִים אֶל־גֵּיא
 הַמּוֹן גּוֹג: (טז) וְגַם שְׁם־עֵיר
 הַמּוֹנָה וְטַהֲרוּ הָאָרֶץ: {פ}

erect a marker beside it, until the
buriers have interred them in the
Valley of Gog's Multitude. (16)

There shall also be a city named
Multitude. And thus the land shall
be cleansed.